

Editorial in Spanish:

Encuentro entre dos mundos: La educación a distancia en América Latina

Colin Yerbury
CADE

Este número especial del *Journal of Distance Education* (Revista de Educación a Distancia) está dedicado al quinto centenario de lo que algunos han llamado el evento más grande de la historia de las Américas y Europa, y tal vez incluso de la historia humana. La llegada de las carabelas de Cristóbal Colón a las Indias Occidentales en 1492 fue precursora de olas de inmigración europea y africana e inició mucho de lo positivo e incluso más de lo negativo que ha sucedido desde entonces. Mario Vargas Llosa (1995), autor y político, nota que los viajes de Colón, y de quienes lo siguieron, sirvieron para sacudir: «la geografía, la economía, la religión, la moralidad y la imaginación de la humanidad. Y cambió el curso de la historia probablemente como nada antes, excepto, tal vez, el diluvio bíblico» (p. 31). En este siglo, muchos han dicho con enojo, que la llegada de Colón meramente abrió el camino para el imperialismo europeo, el colonialismo y ahora el neo-colonialismo en las Américas. Además, quinientos años más tarde está de moda asumir una posición «políticamente correcta» practicando el exorcismo histórico y pretendiendo que mucho de lo que ha pasado debe olvidarse. El mundo pre-colombino no puede ser restablecido y, después de todo, los pueblos del Nuevo Mundo, incluyendo aquéllos que tenían las civilizaciones más altamente desarrolladas, estaban envueltos en guerras de conquista mucho antes de que llegaran los europeos. Desde 1492, las historias de pueblos muy dispersos y aislados entre sí se han conectado y han llegado a ser inseparables. Este número dedicado a América Latina responde a este significativo evento histórico y añade así su propio pequeño paso a la marcha irreversible de la humanidad hacia una comunidad universal, rompiendo las barreras impuestas por el lenguaje para los educadores a distancia en las Américas.

Aunque los norteamericanos están conscientes de que se ha hecho un uso extensivo de la educación a distancia en América Latina, ha habido un contacto limitado entre los practicantes de ese continente y sus contrapartes canadienses y estadounidenses. La razón principal por la cual el trabajo de los educadores latinoamericanos es relativamente desconocido se debe a que la mayor parte de éste se publica sólo en español y en portugués. Cuando existen oportunidades para trascender las barreras del idioma - por ejemplo la XV conferencia mundial del Consejo Internacional de Educación a Distancia (International Council for Distance Education [ICDE]) en Venezuela (1990) - se han logrado mayores y más significativos contactos entre las Américas.

La Asociación Canadiense de Educación a Distancia (Canadian Association for Distance Education [CADE]) acordó publicar este número especial para que nuestros colegas tengan la

oportunidad de presentar sus ideas en su propia lengua. La Consorcio-red de Educación a Distancia (The Inter-American Distance Education Consortium [CREAD]) contribuyó diseminando la llamada solicitando ensayos. La compilación de materiales para este número especial no ha sido fácil y ha tomado mucho más tiempo del que los editores jamás anticiparon. Pero en el proceso recibimos la ayuda de muchos individuos y consideramos que el esfuerzo valió la pena. Los artículos representan una buena muestra de la práctica y desarrollo de la educación a distancia en América Latina y esperamos que impulse un mayor interés en la cooperación interamericana.

Luisa Figueroa presenta un estudio descriptivo que compara las aproximaciones de los estudiantes al aprendizaje en dos escenarios: un grupo de estudiantes en un curso impartido en contacto directo en clase y el otro grupo en un curso de educación a distancia. Los educadores a distancia podrán sorprenderse al notar que su investigación revela que los estudiantes a distancia se mostraron más interesados en su propio aprendizaje que los alumnos regulares y que valoraron más el papel de los tutores y del sistema de educación de la Universidad Nacional Autónoma de México en su totalidad. Los estudiantes en los cursos regulares de la universidad mostraron menos compromiso y se mostraron más negativos o tuvieron actitudes más negativas en cuanto al contexto en que tiene lugar el aprendizaje. Si bien los resultados de Figueroa son reveladores en cuanto a las distintas aproximaciones al aprendizaje en los dos grupos, no demuestran una diferencia significativa en lo referente al nivel de comprensión del contenido. Su estudio muestra también las dificultades metodológicas que se encuentran al analizar datos cualitativos y la complejidad del aprendizaje tanto en la instrucción a distancia como en la cara a cara.

El artículo de Juan Meléndez Alicea deriva de su estudio de la efectividad de la educación a distancia como una metodología para el desarrollo de habilidades mentales. La premisa del estudio se basa en la imposibilidad de enseñar habilidades mentales si el/la profesor/a no las domina de antemano. Se desarrolló un curso para enseñar metodología instruccional a profesores de pre-servicio para que pudieran mejorar sus propias habilidades mentales. Este modelo de desarrollo cognitivo es la metodología oficial del Departamento de Educación de Puerto Rico. Se desarrolló para un experimento de educación a distancia basado en medios de enseñanza múltiples y luego se comparó un grupo de educación a distancia con uno controlado (presencial). Se descubrió que es posible desarrollar habilidades mentales a través de la educación a distancia si los cursos se diseñan para hacerlo, y que se necesitan medios de evaluación no tradicionales para medir el desarrollo de habilidades mentales.

María Christina Zentgraf arguye la necesidad de los educadores de contribuir al mejoramiento de la calidad y credibilidad de los cursos de educación a distancia para post graduados (especialización y aumento de calificaciones) que se enseñan en Brasil. Su artículo comienza con una revisión de las experiencias en educación a distancia y describe las modalidades de educación a distancia utilizadas con mayor frecuencia en el país. Reporta sus consultas con especialistas y resume cómo se dan y se supervisan los cursos de post-grado. El artículo concluye recomendando

que los cursos de educación a distancia se planifiquen, ejecuten y evalúen de acuerdo a las características específicas de la tele-educación para asegurar su calidad y credibilidad. Finalmente, la autora hace un llamado a un mayor compromiso por parte de la universidad con el entrenamiento de recursos humanos y con el desarrollo de la investigación en el campo de la educación a distancia.

El artículo de co-autoría de Guiselle Bolaños-Mora, Jesusita Alvarado-Blanco, Giuseppa D'Agostino-Santoro y Mayra Segura-Loaiza examina cómo se establece el contacto entre el estudiante y el conocimiento. La comunicación para la entrega de la educación a distancia puede usar varios medios, como el teléfono, correo (postal y electrónico), texto escrito, texto en video y materiales audio-visuales. El desarrollo de cursos crea la necesidad de un sistema de control que, entre otras cosas, determine la calidad del desarrollo de los medios de instrucción y su uso. El artículo propone un modelo metodológico basado en criterios que permitan la evaluación tanto de materiales escritos como de su diseño y producción. Los criterios incluyen los aspectos didácticos, comunicativos, gráficos y visuales del contenido.

Marta Mena analiza los problemas que se encuentran al producir materiales para la educación a distancia. Su artículo cuestiona los formatos rígidos, la comunicación vertical y la falta de estilo dialógico propios del modelo tradicional usado para el diseño de materiales. La autora cuestiona también los métodos de producción por parecer a menudo más apropiados para una compañía editorial que para una unidad de educación a distancia. Ella propone acortar la distancia mediante la creación de materiales que no sean autosuficientes, que provean información para el análisis y la discusión, que consideren al receptor como miembro de un grupo, que creen un espacio para la participación, que provean comunicación doble y multidireccional y que requieran la producción y no reproducción de respuestas. La autora reflexiona sobre la necesidad de llevar a cabo la investigación dentro del método mismo para dejar de lado comportamientos rituales y rutinarios en la preparación de materiales. El artículo propone un modelo que recomienda la inclusión de momentos o «franjas» bien definidas y distintivas en el diseño de los materiales. Ella nos desafía a todos a hacer realidad el sueño de producir materiales que provoquen en nuestros estudiantes un goce auténtico en el conocimiento.

Además de estos ensayos de investigación académica, este número contiene también dos artículos especiales. El primero, por Antonio Miranda Justiniani y María Yee Seuret, es sobre los antecedentes y el desarrollo de la educación a distancia en Cuba a partir de la revolución de 1959. El artículo describe cómo la educación dirigida (educación a distancia) comenzó en Cuba en 1979–1980. Los autores creen que la educación a distancia en Cuba se ha convertido en un complemento ideal de su sistema de educación, que tiene como principio la igualdad de acceso y oportunidades para todos los cubanos que quieran tener un título postsecundario. El artículo muestra en detalle la estructura organizativa (hay 15 centros en el país) y los planes de estudio disponibles y da una descripción de los 5 títulos que se ofrecen actualmente. Hoy en día hay más

de 20.000 estudiantes trabajando para obtener un título en los programas ofrecidos en todos los centros; alrededor del 50 por ciento de éstos están inscritos en la Universidad de La Habana.

El segundo artículo especial es una co-autoría de María del Carmen Malbrán, María del Rosario Cédola, Viviana Raquel Pérez y María Alejandra Zangara. Las autoras describen un proyecto en la Argentina diseñado para transformar un sistema semi-tradicional en uno de educación a distancia. Los resultados que se esperan del proyecto son la captación de una audiencia mayor, el aumento en las tasas de retención y de graduación y la reorientación de los profesores practicantes. El artículo describe tres aspectos claves: la agrupación de cursos en contenido y «círculos» de habilidades, la atribución de nuevos roles a los profesores y, la presencia de tutores locales. El resultado clave del proyecto de las autoras consiste en poder garantizar su viabilidad ecológica y su eficiencia para el entrenamiento de profesores de personas con retardo mental en un sistema de educación a distancia.

Como todos los números de la *dxéste* fue un esfuerzo colaborativo. Los redactores convidados agradecen especialmente a los autores y a todos aquéllos que revisaron su trabajo de manera tan minuciosa y constructiva: Miguel Casas-Armengol, Jane Cowan, Nelson Giannini, Monique Layton, Jennifer O'Rourke y Lucio Teles.

Quisiéramos también agradecer el apoyo del «Social Sciences and Humanities Research Council of Canada» y el generoso apoyo financiero de la Universidad de Simon Fraser.

References

Vargas Llosa, M. (1995, January). The children of Columbus. *Reason*, pp. 30–34.